

# GRAGOATÁ

n. 17

2º semestre 2004

## **Política Editorial**

A Revista Gragoatá tem como objetivo a divulgação nacional e internacional de ensaios inéditos, de traduções de ensaios e resenhas de obras que representem contribuições relevantes tanto para reflexão teórica mais ampla quanto para a análise de questões, procedimentos e métodos específicos nas áreas de Língua e Literatura.

ISSN 1413-9073

Gragoatá	Niterói	n. 17	p. 1-266	2. sem. 2004
----------	---------	-------	----------	--------------

Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal Fluminense  
Direitos desta edição reservados à EdUFF - Editora da Universidade Federal Fluminense  
Rua Miguel de Frias, 9 - anexo - sobreloja - Icaraí - Niterói - RJ - CEP 24220-000  
Tel.: (21) 2629-5287 - Telefax: (21)2629-5288 - <http://server.propp.uff.br/eduff/>  
E-mail: [eduff@vm.uff.br](mailto:eduff@vm.uff.br)

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização expressa da Editora.

**Projeto gráfico:** Estilo & Design Editoração Eletrônica Ltda. ME  
**Diagramação e Editoração eletrônica:** Rodrigo Eron S. Murta  
**Capa:** Rogério Martins  
**Revisão:** André Trouche e Celia Pedrosa  
**Normalização:** Caroline Brito de Oliveira  
**Supervisão Gráfica:** Kátia M.P. Macedo  
**Coordenação editorial:** Ricardo Borges  
**Periodicidade:** Semestral  
**Tiragem:** 500 exemplares

*Dados Internacionais de Catalogação na Publicação*

G737 Gragoatá. Publicação do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal Fluminense. - n. 1 (jul./dez. 1996) - . - Niterói : EdUFF, 1996 - v.17 : il. ; 26 cm.

Semestral

ISSN 1413-9073.

1. Literatura. 2. Lingüística. I. Universidade Federal Fluminense. Programa de Pós-Graduação em Letras.

CDD 800

APOIO PROPP/CAPES  
UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE

**Reitor:** Cicero Mauro Fialho Rodrigues  
**Vice-Reitor:** Antônio José dos Santos Peçanha  
**Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação:** Sidney Luiz de Matos Mello  
**Diretora da EdUFF:** Laura Graziela Gomes  
**Conselho Editorial:** Celia Pedrosa (UFF) - Presidente  
André Trouche (UFF)  
Eneida Maria de Souza (UFMG)  
Fernando Afonso de Almeida (UFF)  
Ida Ferreira Alves (UFF)  
José Carlos Barcellos (UFF)  
José Luiz Fiorin (USP)  
Leila Bárbara (PUC-SP)  
Mariangela Rios de Oliveira (UFF)  
Marlene Gomes Mendes (UFF)  
Paula Glenadel (UFF)  
Regina Zilberman (PUC-RS)

**Conselho Consultivo:** Ana Pizarro (Univ. de Santiago do Chile)  
Cleonice Berardinelli (UFRJ)  
Eurídice Figueiredo (UFF)  
Evanildo Bechara (UERJ)  
Hélder Macedo (King's College)  
Lourenço de Rosário (Fundo Bibliográfico de Língua Portuguesa)  
Lúcia Lobato (UnB)  
Lucia Teixeira (UFF)  
Malcolm Coulthard (Univ. de Birmingham)  
Maria Luíza Braga (UFRJ)  
Marlene Correia (UFRJ)  
Michel Laban (Univ. de Paris III)  
Mieke Bal (Univ. de Amsterdã)  
Nádia Battela Gotlib (USP)  
Nelson H. Vieira (Univ. de Brown)  
Ria Lemaire (Univ. de Poitiers)  
Silviano Santiago (UFF)  
Teun van Dijk (Univ. de Amsterdã)  
Vilma Arêas (UNICAMP)  
Walter Moser (Univ. de Montreal)